



西洋品行論
中村正直
第九冊

9
4083
9



二十
八號

九十

4083

9

英國斯邁爾斯原撰
敬宇中邨正直譯述

西洋品行論

第九編第十編
明治十三年二月出版

神田鍛冶町
珊瑚閣發兌



序



明治十三年庚辰二月品行論全
部刻成自七年甲戌七月始起稿迄
今閱六寒暑夫人事無定如驚波
駭浪歲月飄瞥不啻石火電光而
余別有一乾坤山靜太古日長小
年以娛心於著作之林蓋優哉游
哉可以卒歲

明治十二年二月二十六日晨起秉燭
書之時風雨敲窓鷄聲呶啞

敬宇學人 中村正直



西洋品行論

第九編 儀容ヲ論ズ

- ① 儀容ハ品行ノ文飾
- ② 善キ儀容ハ人ノ利運ヲ助ク
- ③ 人ハ儀容ヲ造ル
- ④ 儀容ハ品性ヲ表顯ス
- ⑤ 好儀容ハ内心ヨリ發見スルヲ上トス
- ⑥ 好儀容ハ愛敬ノ中ニ在リ
- ⑦ 真正ノ禮貌ハ誠實ニ原ツク
- ⑧ 恩惠ヲ受バ感謝ヲ言ベシ

- ⑨ 他人ノ異論ヲ忍ンデ聽クベシ
- ⑩ 無禮ヲ以テ朋友ヲ失フベカラズ
- ⑪ 情理ニ達スル人ハ必ズ謙讓ナリ
- ⑫ 人ハ會社中ニ入り少ク自ラ抑制スベシ
- ⑬ 福祥ハ安樂ノ性情アル人ニ屬ス
- ⑭ 無禮ニ類スルコトハ慎ミ戒ムベシ
- ⑮ 人ノ儀容ハ自然ニシテ眞實ナルヲ善トス
- ⑯ 禮貌アル人ハ他人ニ福ヲ贈リ他人ヨリ福ヲ受ク

- ⑰ 儀容禮貌ノ勢威ハ貴賤ニ通ズ
- ⑱ 歐羅巴大洲ノ工人禮儀アル事
- ⑲ 善キ趣味ハ善キ儀容ヲ造ル
- ⑳ 儀容ヲ學ブハ家ヲ以テ最善トス
- ㉑ 知覺ノ敏捷ハ儀容ヲ助ケテ善カラレム
- ㉒ 儀容ノミヲ專務トスルノ弊
- ㉓ 外貌ヲ以テ内心ヲ論ズベカラザル人
- ㉔ 大人ノ強猛悍烈ナルハ必ズソノ時世ニ於テ己ヲ得ザルモノナリ
- ㉕ 粗暴ナル習俗ノ中ニ長ジ勉強學問セシ

大家ノ事

①言行儀容ニ於テ簡易ナル一法

②無禮ノ事必シモ皆心アリテ之ヲ行フニ非ズ

③英人ニ避ケ臆スル性アルヲ論ズ

④人種ノ異ニ由テ天性ノ殊ナル事

⑤二個殊異ナル性質ヲ論ズ

⑥英人總體ノ性質儀容ヲ論ズ

⑦亞爾白的ノ避ケ臆スル性アリシ事

⑧舌克斯畢ノ避ケ臆スル性アリシ事

⑨瑪兆斯及ヒ倍崙避ケ臆スル性アリシ事

⑩教大長衛的理避ケ臆スル性アリシ事

⑪華盛頓人羣中ニ在テ避ケ臆スル性アリシ事

⑫ナサニール。荷宋避ケ臆スル性アリシ事

⑬避ケ臆スル性ニ明暗ノ兩側面アルヲ論ズ

⑭英人已カ家ヲ愛スル事

⑮法國人民ハ群居ヲ好ミ英人ト相反ス

⑯英人ノ避ケ臆スル性ヨリ自立ノ氣象生

ズ

① 英人ノ質直ニシテ修飾ナキ事

② 英人ハ文雅ノ趣味ニ乏シキ事

③ 藝術ノミニニ注意スルノ弊

④ 邦國衰極ノ時藝術最モ盛ナリシ例

⑤ 最高ノ教育

（Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like 英、人、質、直、ニ、シ、テ、修、飾、ナ、キ、事、等）

西洋品行論

第九編 儀容ヲ論ズ

舌克斯畢曰ク人ハ溫柔ナルベシ

ノ君子ナリ

典渥孫曰ク儀容ハ無用ノ物ニ非ズ乃チ高

貴ノ性ト忠心トノ果實ナリ

義墨爾孫曰ク美麗ナル儀容ハ美麗ナル形

狀ニ愈レリ彫像ト繪畫トノ二者能ク人ヲ

喜バシムレド究ムルニ美麗ナル容止ニ如

ズ美麗ナル容止ハ美麗ナル藝事ニ愈レリ



西德尼斯密士曰ク。儀容ハ。往々人之ヲ勿^{ユル}心^{カセ}ニス。然ルニソノ緊要ナルコトハ。男子婦人皆然^ニリ。人生ハ甚ダ短カシ。惡^クシキ儀容ノ長^キニ及バズ。且ツ儀容ハ。徳ハ影ナリ。

一 儀容ハ品行ノ文飾

儀容ハ。品行ノ外面ニ顯ハル。文飾ナリ。極メテ平凡ナル事ニテモ。儀容ノ飾アリテ之ヲ行ヘバ。美麗ニシテ觀ルベシ。人生日用ノ小事ニテモ。儀容ノ飾アリテ之ヲ行ヘバ。快ク且樂カラシムルナリ。人或ハ以^テ爲^スラク。容儀ハ。瑣細ナル事ニテ。緊要

ナルモノニ非ズト。コレ決シテ然ラズ。儀容ハ。大ニ人生ノ事務ヲシテ。順便通利ナラシメ。及ビ人倫相交ルノ情ヲ柔和甘美ナラシムルナリ。故ニビシヨク密德爾敦曰ク。徳モシ禁戒スベキ。儀容ト雙^ニビ。耦スル時ハ。ソノ徳乃チ觸犯トナルナリ。

二 善キ儀容ハ人ノ利運ヲ助ク

儀容ハ。人之ニ由テ。或ハ世上ヨリ看重ゼラレ。或ハ看輕ゼラル。モノニテ。其聲價ト相關カル。大分ニ居ル。又儀容ハ。他人ヲ管理スルニツキ。大ニ勢力アリ。ソノ内心ニ深ク藏ル。實善ノ上ニ

踰エタリ。温和ニシテ喜悅ナル儀容ハ人ノ利運ヲ助ケ、之ガ益ヲ爲ス。甚ダ大ナリ。カクム如キ儀容ノ缺乏ニ由テ失敗ヲ招クモノ。亦少ナカラズ。蓋シ人ノ最モ先ヅ外ニ現ハル、モフハ儀容ナリ、而シテ儀容ハ最モ先ヅ他人ノ心ニ印識スルモノナリ。故ニ人ノ禮貌アリ儀文アルモノハ常ニ吉祥順適ナル方位ニ進ムナリ。

③人ハ儀容ヲ造ル

粗率暴厲ハ門戸ヲ鎖シ。人心ヲ閉ルナリ。之ニ反シテ。容儀ノ善柔ニシテ禮アルハ門戸ヲ啓キ。老

弱ニ拘ハラズ。衆人ノ心ヲ進メ入ル、ナリ。語ニ曰ク。儀容ハ人ヲ造ルト。然ルニ余ハ以爲ラク人ハ儀容ヲ造ルトイフノ更ニ確實ナルニ如ズ。抑モ外貌粗厲ニシテ。禮儀ナキ人ニテモ。内心善良ニシテ。行爲眞實ナルモノアリ。然レモ斯人ヲシテ。温和ニシテ。禮數アリ。君子ノ容儀アラシメバ。之ニ接近スル者ヲシテ。更ニ倍愉快ナラシムベク。斯人亦更ニ益有用ノ人トナルベシ。

夫人哈丁孫ソノ夫ノ容儀嫺雅ニシテ。性情好ク人ト相接スル。トヲ叙シテ曰ク。予吾夫ノ實ニ寛

大ノ量多カリシヤ。或ハ驕傲ノ性少カリシヤ。予
 之ヲ言フ能ズ。但シ吾夫ハ決シテ極卑陋ナル人
 ト雖也。之ヲ藐視スルヲナク。又極高顯ナル人ト
 雖也。之ニ諂諛スルヲナシ。極貧ノ人ニ向ヘ也。愛
 敬ヲ慢タラズ。閑暇アレバ。賤シキ兵卒。及ビ貧シ
 キ工人ニ對シ。歡然トシテ言語ヲ交ヘタリ。カク
 ノ如ク他人ト親昵スト雖也。他人ヨリ輕蔑セラ
 レズ。反ツテ彼等ニ愛セラレ。尊敬セラレタリキ。
 ④ 儀容ハ品性ヲ表顯ス
 人ノ儀容ハ頗ルソノ品行ヲ表顯ス。儀容ハ人ノ

内部ノ性ノ發見シテ。外面ノ表樣トナルモノナ
 リ。儀容ハ之ニ由テ。其趣味。其情思。其性質ヲ知ル
 ベク。及ビ其人ノ慣熟スル朋友會社ノ模様ヲ知
 ルベシ。儀容ニ二種アリ。一ハ時俗ノ儀容ト曰フ。
 此ハ大關係アラズ。一ハ原性ノ儀容ト曰フ。天賦
 ノ性ニ根ザシテ出ヅル者ニテ。意ヲ加ヘテ善ク
 自ラ之ヲ修養スレバ。其關係スル所以ノモノ甚
 ダ大ナリ。
 ⑤ 好儀容ハ内心ヨリ發見スルヲ上トス
 人ノ儀容温雅ニシテ觀ルベキモノハ。必ス好キ

意見ニ根ザシテ來ルナリ。好キ意見ハ心性ヲ培
養レ快樂ヲ受用スル根源ナリ。如是觀ヲ成スト
キハ意見ノ人ニ於テ緊要ナルコトハ才能ト學藝
トニ並ブベシ。而メソノ人ニ趣味品行ヲ與フル
ニ至テハ意見ノ勢力コノ二者ノ上ニ踰タリ。マ
タ儀容ノ善モノハ憐恕ノ情ヨリ生ズ。憐恕ノ情
ハ他人ノ心ヲ開ク金匙ナリ。諸ノ禮容儀文コレ
ヨリ自然ニ生ジ。知識コレヨリ開ケ。人類慈愛ハ
基トナルモノナリ。抑モ内心ヨリシテ自ラ發見
スル儀容ニ非ズシテ人造ヲ以テ制シタル禮儀

人規則ヲエテ名ツテトイフ。コレヨリ反ツテ無
禮ヲ生シ。詐偽ヲ作ル原因トナレリ。禮儀ノ規則
ナルモノハ。大抵タゞ外面ノ容儀ヲ整頓シ粧飾
スルニ過ズシテ。コレハ容易ニ他人ヨリ見透サ
ルベシ。カ、ル規則ヲ善ク行ナフトモ。好儀容ノ
自然ニ發見スルモノニ似ヨルベクモアラズ。且
屢假偽ニノミ陷イリ。人ヲシテ觀ルニ足ザラシ
ム

六好儀容ハ愛敬ノ中ニ在リ

好儀容ハ多クハ慈愛恭敬ノ中ニ在リ。禮貌トイ

ヘルモノハ。内心ニテ他人ヲ敬スルモノヲ外面
 ニ表出スルモノナリ。然ルニ内心ニサノミ人ヲ
 尊トマズシテ。禮貌ヲ作得ラルベケレド。之ヲ真
 ノ好禮貌トハ。格段ノ別ナリ。好儀容ハ。舉動ノ美
 麗ナルモノナリ。或人ノ語ニ。美麗ナル顔面ハ美
 麗ナル形體ニ如ズ。美麗ナル形體ハ。美麗ナル舉
 動ニ如ズ。蓋シ美麗ナル舉動ハ。ソノ人心ヲ怡悦
 セシムル。彫像ニモ。畫圖ニモ。勝レリ。乃チ美麗
 ナル藝術ナリ。詩畫音樂彫刻等ノ類ナリ。ノ最モ
 美麗ナルモノナリト曰リ。

七 真正ノ禮貌ハ誠實ニ原ヅク
 真正ノ禮貌ハ。誠實ニ原ヅキ出デ中心ヨリ發セ
 ザルベカラズ。然ラザレバ。タ、虚飾ノミニシテ
 久續スル能ハズ。禮貌イカホド多アリトモ。眞實
 ヲバ廢スベカラズ。且人ニハ各ソノ天性自然ノ
 態度アリ。其二任シテ發見セシムベシ。但シ尖銳
 ト粗莽トヲ免カレシムベシ。フランシス。徳沙列斯曰
 ク。禮貌ノ極善ナルモノト雖也。宜シク其ヲシテ
 水ニ似セシムベシ。最モ單純ニシテ味ナキヲ以
 テ極善トナスト。且又コ、ニ着眼スベキモノア

リ。凡ソ。英オノ人ハ。多ク。儀容ヲ。缺キ。疵瑕アルモ。
ノナリ。然レモ。英オヲ以テ。ソノ短處ヲ。蔽フベシ。
カクノ如キ人ハ。ソノ強猛ト。ソノ真面目トアル
ヲ以テ。之ヲ寛恕スベシ。且又。人タルモ。ハソハ
真純ナルモ。ハ獨自一己ナルモ。ハアル。神ニ觀ル
ベキ者アルナリ。若シ。全ク之ナカリセバ。コノ人
ハ。索然トシテ。味ナク。殊異ナル者アラズ。及ビ男
子ラシキ。剛健ノ品行アラザルベシ。

⑧ 恩惠ヲ受レバ。感謝ヲ言ベシ。
真正ノ禮貌ハ。仁愛ナリ。慈悲ナリ。即チ他人ニ福。

社ヲ分チ與ヘ。他人ヲ煩惱スルモノヲ。盡ク。禁遏
スルモノナリ。又他人ヨリ恩惠ヲ受ルトキハ。速
ニ之ヲ認メ之ヲ感謝スルハ。禮貌ノ一ナリ。加比
丹斯百克亞弗利加ノ中腹ニアルナンザトイヘ
ル湖ニ傍ルウガンダ地名ノ人民。感謝ノ意ヲ言ヒ
顯ハセシ時。言テ曰ク。蠻夷ノ民ナホ恩ニ感ズル
ヲ知レリ。彼ノ他人ヨリ恩惠ヲ受テ之ヲ忽忘れニシ
感謝ヲ爲ザル者ハ。之ヲ罪シテ當レリトス。
⑨ 他人ノ異論ヲ忍ンデ聽クベシ。
真正ノ禮貌ハ。他人ヲ待遇スルニ。恭敬ヲ盡ス。

ナリ。蓋シ人若シ他人ヨリ敬重セラレシコトヲ欲
セバ。已先ツ他人ノ獨自一箇ナル者ヲ敬重スベ
シ。コレ感應ノ理シカアルベキ理ナリ。他人ノ意
見論說已ト異ナルモノト雖モ。當然ニ之ヲ敬重
スベキナリ。好儀容アル人ハ。他人ヲ恭敬シ禮貌
ヲ加ヘ。堪ヘ忍ンデソノ說ヲ聽クコトアリ。コレ他
ナシ。寛容ノ度アリ。忍受ノ量アルノミ。夫然ルガ
故ニ。豈ニ輒ク他人ノ說ヲ私意裁斷シ惡言ヲ加
フルガ如キノコトアラシヤ。若我刺薄ヲ以テ他人
ヲ議スレバ。他人ヨリ亦刺薄ヲ以テ我ニ報ユベ

シコレ又決シテ逃ル、能ハズ。
⑩無禮ヲ以テ朋友ヲ失フベカズ
人ハ無禮ヲ以テソノ朋友ヲ失フ。下戲謔ヲ以テ
之ヲ失フヨリ多シ。カクノ如キ人ハ。自己ノ情ニ
任セ。快ヲ一時ニ取ル爲ニ他人ノ怨恨ヲ招キ惹
ク。愚人ト曰テ可ナリ。伯路涅爾ハ。仁愛ノ心アル
人ナリ。其言ニ曰ク。狼毒ノ性アル人ハ。驕奢ニシ
テ財貨ヲ浪用スル人ト看做コナリト。潤孫曰ク。
無禮ナル事ヲ言フハ。ソノ不相當ナルコト。無禮ナ
ル事ヲ行ナフト同シ。疎暴ナル事ヲ言フハ。人ヲ

打ち倒スニ比スベシ。ソノ罪輕カラズト云リ。

①情理ニ達スル人ハ必ス謙讓ナリ

情理ニ達スル人ハ他人ヨリ勝レ他人ヨリ智アリ。或ハ富ヲ有スト雖也。決シテ之ヲ有ト爲ズ。或ハ位高シト雖也。家世貴シト雖也。ソノ生レシ國善シト雖也。許多ノ權利ヲ有スト雖也。決シテ之ヲ以テ自ラ矜誇シテ他人ヲ見下ス。一ナシ。又勲績アリト雖也。藝能アリト雖也。決シテ自己ノ口ヲ以テ之ヲ誇説スル。一ナシ。蓋シ情理ニ通ズル人ハ謙讓ニシテ誇大ナラズ。廉節ニシテ驕矜ナ

ラズ。職務ヲ成シテ才能ヲ恃マズ。事業ヲ先ニシテ。言語ヲ後ニシ。カクシテソノ真正ノ品行ヲ顯ハセリ。他人ノ情ヲ察セザル。一ハ常ニ自ラ私スルノ心ヨリ生ジ。頑梗ニシテ嫌惡スベキ形態ヲ發セリ。コレ或ハソノ性ノ兇悍ナルニ由リ。或ハ憐愛ノ心ナキニ生ゼリ。夫他人ノ情ヲ顧リミズ。察セザルハ。些小ノ事ニ似タレ也。他人ノ上ニ。或ハ快樂ヲ予ヘ。或ハ痛苦ヲ生ゼシムルナリ。或人ノ言ニ曰ク。尋常交際ノ上ニテ。自ラ私スルト。己ヲ捨ルトハ。教養ノ善不善ニ關カル。一ナリ。

百行論第九編
九
⑤ 人ハ會社中ニ入り少ク自ラ抑制スベシ
凡人朋友會社ノ中ニ入ルニ幾分カ自ラ抑制ス
ル。ア。ラ。ザ。レ。バ。他。人。ヲ。シ。テ。耐。ベ。カ。ラ。ザ。ラ。シ。ム
ベシ。自ラ抑制スル。ヲ。欠。ク。人。ハ。他。人。ノ。之。ニ。交
ル。モ。ノ。歡。愉。ヲ。覺。ヘ。ズ。之。ニ。近。ヅ。ク。人。ヲ。シ。テ。煩。擾
ニ。苦。マ。シ。ム。ル。ナ。リ。世。間。ヲ。觀。ル。ニ。自ラ限制スル
ヲ。欠。ク。ヨ。リ。シ。テ。自ラ困難ノ事ヲ造リ出シ。一。生
之。ト。戰。フ。モ。ノ。許。多。ア。リ。カ。ク。ノ。如。キ。人。ハ。ソ。ノ。自
己。ノ。意。地。惡。ク。且。粗。暴。ナ。ル。故。ヲ。以。テ。ソ。ノ。順。利。ノ
路。ヲ。塞。グ。ヲ。ナ。リ。之。ニ。反。シ。テ。天。資。平。凡。ナ。リ。ト。雖

⑥ 能ク忍耐清靜ニシテ自ラ抑制管束スレ
バ。一。生。ヲ。行。ク。道。路。ヲ。作。リ。功。績。ヲ。成。ス。ト。ナ。リ。
⑦ 福祥ハ安樂ノ性情アル人ニ屬ス
人。一。生。ノ。間。功。績。ヲ。成。ス。ハ。ソ。ノ。性。情。ニ。由。ル。ト。恰
モ。ソ。ノ。才。能。ニ。由。ル。ト。其。分。量。相。均。シ。ト。言。フ。ナ。レ
ル。畢。竟。人。ノ。福。祥。安。樂。ハ。主。ト。シ。テ。ソ。ノ。性。氣。ニ。關
係。シ。尤。モ。主。ト。シ。テ。歡。樂。ノ。性。情。アル。人。ニ。屬。ス。ル
ナ。リ。故。ニ。性。情。ノ。人。ニ。於。ル。ソ。ノ。緊。要。ナ。ル。ト。才。能
ヨ。リ。甚。シ。蓋。シ。中。心。歡。樂。ナ。ル。者。ハ。毎。日。ノ。細。事。末
節。ニ。顯。ル。品。行。必。ズ。禮。貌。ア。リ。慈。愛。ノ。態。度。ア。リ。

他人ト交ルニ婉容アルベシ。コレ瑣小ナル事ニ似タレド。必要ニシテ欠クベカラス。

④無禮ニ類スルハ慎ミ戒ムベシ

人ハ種々ノ無禮ナル事ニ由テ。他人ヲ輕蔑スル譯ニナルナリ。例ヲ舉テ之ヲ言バ。禮儀ニ合フ衣服ヲ着ルヲ輕忽ニスルハ。身體ヲ清潔ニスルヲ欠ク。凡ソ他人ノ嫌惡スルモノヲ己ガ慣習トナシテ改メザルハ等ナリ。襤褸ノ衣ヲ着テ身體ヲ不潔ニスルガ如キ。獨リ其人一己ノ害トナルノミナラズ。他人ヲシテ不快ナラシメソノ不興

ヲ引キ起ス。一ニテ亦無禮ノ類ナリ。

安西崙ハ法國ノ講道師ナリ。講説スル毎ニ豫カ

ジメセルモン講道ノ文ヲ作ルニ大ニ心意ヲ注ギタリ。

常ニ人ニ語リテ曰ク。講道ノ前ニ勞苦シテ豫備

ヲ為サルハ。公衆聽聞人ヲ敬重セザルナリ。ト又

曰ク。禮式ノ日ニ於テ。睡帽ヲ被ムリ。梳頭衫ヲ着

ルガ如キハ。禮儀ヲ失フノ大ナルモノナリ。

⑤人ノ儀容ハ自然ニシテ眞實ナルヲ善ト

ス

人ノ儀容ハ安舒ニシテ。苦勞ナキヲ以テ十分完

全ナルモノトス。別段ニ人ノ目ニ立ズ。自然ニシテ眞實ナルヲ善トス。故ニ詐偽ニシテ作り飾リタルハ、直白ニシテ禮儀アルニ若ズ。形容ヲ作り出イハク。故ニ箇様ニ見エシメント。形容ヲ作り出スハ、最モ人ノ自然ヲ害スルモノナリトサレバ、人苟モ温和ニシテ、禮儀アリ、慈愛ニシテ、他人ノ情ヲ察スルコトノ外面ニ顯ル、コトヲ欲セバ、宜クソノ本ニ反リ、眞實忠誠ナルヲ務ムベキナリ。抑モ直白ニシテ和悦ノ色アル人ハ之ニ近ツク人ヲシテ心安カラシメ、其面前ニ在ル人ヲシテ暖

和ナラシメ高尚ナラシムルナリ。是故ニ人ノ儀容最モ高尚ナルモノヲ發出スルニ至ル時ハ、物ヲ動ス。眞正ノ勢力トナルコト。猶品行ハ如シ。

夫禮貌アル人ハ他人ニ福ヲ贈リ他人ヨリ福ヲ受ク

加農京斯禮曰ク。西德尼斯密斯ハ、貧富貴賤ノ別ナク、凡ソ相遇フ人ヨリ愛セラレ稱贊セラレタリ。蓋シ斯密斯ハ眞正ノ剛勇アリテ愛情ニ篤キ人ナリ。ソノ人心ヲ得ル所以ハ、作意アリテ人ヲ親附セシメント欲スルニ非ズ。唯富人ト貧人ト

ヲ待スル。毫モ相異ナラズ。己ハ僮僕ヲ視ル。尊貴ノ賓客ヲ遇スルニ同ジク。謹慎ニシテ禮貌アリ。懽然欣然トシテ親厚ノ情外ニ顯ル。故ニ往ク所トシテ他人ニ贈ルニ福ヲ以テセザルナク。又他人ヨリシテ福ヲ受ケザルナキナリ。

① 儀容禮貌ノ勢威ハ貴賤ニ通ズ

善キ儀容ハ富貴ノ種族ニ生レ。格別温雅ニ養ハル。モノナリト。世俗ノ常ニ言ヘル。頗ルコノ理アリ。但シ貧賤ナル人民ノ中ニ善キ儀容ナシトイフベカラズ。貧賤ノ人固ヨリ善キ儀容ヲ行

ヒ出ス。富貴ノ人ト。何ゾ異ナランヤ。

手工ヲ職業トナシ。勞苦ヲ作ス人ト雖。固ヨリ自ラ敬スベク。亦互ニ相敬スベシ。コノ自ラ敬シ及ビ他人ヲ敬スル。ハソノ動容周旋ニ由テ外ニ顯スヲ得ベシ。蓋シ人一生ノ中工場ニ在トモ市街ニ在トモ。家屋ニ在トモ。其他何ノ處ニ在トモ。コノ種類ハ慈愛ニ由リテ。一刻トシテ他人ハ歡情ヲ得ベカラザルナシ。禮貌アル工人ハソノ同輩ノ中ニ許多ハ勢威ヲ發出シ。ソノ同輩ヲシテ次第ニ己ガ風ヲ見習ヒ。慈愛禮敬ノ俗ニ化セ

品不詳
シムルナリ。サレバ便雅民富蘭林ハ活版職ヲ作
ス工人タリシ時。ソノ工場ノ風俗ヲ改革セシ
ノ如キ。遍ク世人ノ知ル所ナリ。
人ソノ囊中ニ錢ヲ有ツ。甚ダ少シト雖。温厚
ニシテ禮貌アル。一ハ做シ得ラルベシ。禮貌ハ多
ク用フルト雖。一錢ノ費ヲモ要セズ。蓋シ百物
ノ中。最モ廉價ナルモノナリ。又禮貌ハ文藝ノ中
ニ列スレバ。最下ニ居ルベシ。然レ。ソノ有用ニ
シテ。且快樂ナル。之ヲ少キテハ文藝アル人モ
ソノ美ヲ失フナリ。

① 歐羅巴大洲ノ工人禮儀アル事

何ノ國ニテモ。必ズ外國ヨリ學ビ習フ。アハルベ
シ。英國ノ工人。若シ歐羅巴大洲ヨリ何事ヲ學ビ
利益アルベキヤトイヘバ。コノ大洲ノ禮儀ナリ。
法蘭西日耳曼ニテハ極メテ卑賤ナル人ト雖。態
度温雅ニシテ禮貌アリ。恰モ善キ人家ニ養ハ
ル。モノ、如シ。工人若シ道ニ於テ相逢ヘバ。互
ニ帽子ヲ脱シ禮ヲ做テ行過ルナリ。蓋シ人禮貌
ヲ以テ他人ニ施スト雖。男子ノ剛徳ヲ損スル
。アハルベカラズ。シカノミナラズ。禮貌反ツテ威

光ヲ生ジ。尊嚴ヲ増スナリ。外國ノ工人ヲ觀ルニ。極卑極貧ナルモノト雖モ。苦難鄙陋ニハ見エズ。コレ他故ナシ。ソノ心快樂ナルガ故ナリ。ソノ工人收受スル所ノ價ハ。英國工人ノ受ル半ニモ及バズ。然ルニ貧窮ノ下ニ歴沈セラレズ。ソノ勞苦ヲ飲酒ニ沈溺セシメズ。ソレガ上ニ善生涯ヲ做サンヲ務メ。窮苦ノ中ニ在テ。斯世ノ福ヲ消受セント欲スルハ貴ブベシ。

善キ趣味ヲ有テル人ハ真正ノ儉節ナル人トイフベシ。何ニトナレバ善キ趣味ハ些少ノ費用ニテ辨ズベシ。且勞苦ヲ甘クシ。安逸ヲ善用スルナリ。善キ趣味ハ若シ工事ヲ勉メ職分ヲ盡ス。ト伴ヘバソノ樂更ニ多カルベシ。人貧窮ノ境地ニ居ルト雖モ趣味アルモノハ高尚ニ見ユルナリ。コノ趣味ナルモノハ。居家日用儉節ノ間ニ行ハルベシ。極テ卑陋ナル居宅ト雖モ趣味ヲ以テ之ヲ飾レバ光豔ヲ生シ。雅致ヲ見ハス。蓋シ趣味アルトキハ禮儀ヲ出シ。善心ヲ生ジ。歡樂ノ空氣ヲ造ル。是故ニ善キ趣味ハ若シ慈愛憐恕及ビ才智

善キ趣味ハ善キ儀容ヲ造ル

ト相伴トトフトキハ極テ卑賤ナル人ト雖モ自ラ崇ム飾シセラレテ高尚ナラシメラル、トナリ。

①儀容ヲ學ブハ家ヲ以テ最善トス

儀容ヲ學ブ學校ハ品行ト同ク各ソノ家ヲ以テ最善ノモノト爲ス家ニ在テ儀容ヲ教フル教師ハ婦人ナリ大ニシテ朋友會社ノ儀容ハ小ニシテ一家ノ儀容ノ集リ合スルモノニ過ズ邦國人衆ノ儀容ハ各自一家ノモノ、回光返照ニ過ザルノミ故ニ會社ノ儀容ハ一家ヨリ勝レテ善キトモナク劣リテ惡キトモナク邦國家私ソノ善

惡同等ニシテ立ツモノナリ然レ各人ノ家私必シモ皆儀容ヲ學ブベキ學校ニ非ズ中ニハ好儀容ヲ學ブニハ不相當ナル家モアルベシ然ル故ニ人ソノ儀容ヲ善セント欲セバ恰モソノ才智ヲ研クガ如ク亦自修ノ功ヲ用ヒ善キ儀容ヲ師トシテ之ヲ學ブベシカクシテ他人ニ向ヒ温雅ニシテ快活ナル動容周旋ヲ爲スベキナリ粗醜ナル石モ善性ノ者ト相觸レ琢磨ノ功ヲ受レバ寶玉トナリ美麗ニシテ且光輝アリ人モ亦カクノ如シ人或ハタゞソノ半面ヲ磨キ特ニ内部ノ

美ヲ示スモノアリ。然ドモ十分ニ寶玉ノ良性ヲ
顯ハサンニハ。經鍊ノ功ヲ積ミ。規法ノ善モノニ
順ヒ。絶好ナル品行ノ模範ト相觸レ。日用交際ノ
生涯ヲ做ザルベカラズ。

③知覺ノ敏捷ハ儀容ヲ助ケテ善カラシム
善キ儀容ヲ生ゼシムルモノハ知覺ナリ。婦人ハ
男子ヨリモ。知覺鋭敏ナリ。故ニ婦人ハ最モ勢力
アル教師トイフベシ。婦人ハ自ラ檢束スル。男
子ニ愈リ。ソノ天性温雅ニシテ禮儀アリ。事ヲ行
フニ敏速ニシテ。物ヲ觀ルニ明白ナリ。分別スル

ニ精シク。言語ニ長ズ。他人ト交際スルノ事ニ至
リテハ。天性ニ出デ。伶俐ニシテ捷巧ナリ。是故ニ
儀容ノ善キ男子ハ。温雅ニシテ巧捷ナル婦人ニ
群。之ヨリ教ヲ受クル。多シトス。
知覺ノ敏捷ナル。ハ。儀容ヲ助クル。一術ニシテ
最モ少ベカラザルモノトス。コノ覺悟ノ敏ナル
モノハ。人ヲシテ艱難ノ地ヲ行キ過ルヲ得セシ
ムル。才能ニモ學識ニモ愈リテ要重ナリトス。
或公報ノ作者ノ言ニ才能ハ。勢力ナリ。敏覺ハ手
段ナリ。才能ハ。物ノ重ガ如シ。敏覺ハ。推動カスノ

力ナリ。才能ハ人ヲシテ何事カ當ニ為スベキヲ
 知ラシム。敏覺ハ如何ニ此事ヲ為スベキヲ知ラ
 シム。才能ハ人ヲシテ體面アラシム。敏覺ハ人ヲ
 シテ他人ヨリ貴マレシム。才能ハ財貨ナリ。敏覺
 ハ現金ナリ。
 敏捷ナル知覺アル人ト。敏覺ナキ人ト。二者ノ別
 ヲ顯サシガ為ニ一話説ヲ引クベシ。即チ勞爾德
 伯爵。巴墨斯敦ト雕像工白涅斯ト相見シ時ノ事ナ
 リ。巴墨斯敦ハ白氏ヲ延テ席ニ就シメシ後白氏
 先ヅ口ヲ開イテ閣下何ソ法蘭西ノ新聞ヲ聞玉

ヒシヤ。英國何ニシテ路易拿破崙ト比肩セラ
 ルベシヤトイヘバ。コノ外務卿巴墨斯敦忽チ眉毛
 ヲ揚ツ、曰ク。白涅斯君實ニ我ハ知ラス我未ダ
 新聞紙ヲ見ズト徐ニ答ヘント憐ムベシ。白氏ハ
 許多絶好ノ性アリ真正ノ才能アリシガ。特ニ敏
 捷ナル知覺ヲ少タルニ由テ生涯ノ路ヲ行キ。跌
 失多カリシガ。コノ一事ニテ知ルベシ。
 ②儀容ノミヲ專務トスルノ弊
 儀容既ニ勢力アリ。若又之ニ合スルニ敏覺ヲ以
 テスレバ。ソノ勢力甚ダ大ナルナリ。維爾格斯ハ

容貌醜惡ナリシガ。常ニ言テ曰ク。婦人ノ心ヲ得
ソノ眷愛ヲ贏得スルニ於テ我ハ英國第一ノ美
男子ニ後ル、一三日ヲ差フルニ過ズト云リ。然ト
雖モコ、ニ論ズベキトアリ。コノ維爾格斯ノ如
キハ。儀容ヲ專要トスルノミニテ。真正ノ品行ヲ
試ムルニ足ラズ。且好キ儀容ノミニ注意スル維
氏ノ如キ。之ヲ以テ。淫行ノ具トスルトナレハ。鑑
戒トナサ、ルベカラズ。抑モ儀容ハ。文藝ノ如ク。
人ヲ悅樂セシメ、見ル者ヲシテ快活ヲ覺ヘシム
ルナリ。然レモ或ハ假粉粧點シテ有ル者ヲ藏シ

無キ者ヲ現ゼシムルヲ能スベシ。譬ヘバ中心真
ニ徳ナシト雖モ。外面ニ徳アルガ如ク見エシム
ル人アルガ如シ。儀容ハ。善行ノ外ニ顯ハル。題
簽ニ過ズ。皮ヨリ深ク入ラザルモノナリ。是故ニ
極高ノ文雅ナル人。極好ノ儀容アル人ニシテ。中
心極メテ壞惡ナルモノアリ。カクノ如キ人ハ。ソ
ノ外面ノ美容好話ヲ以テ。人ヲ悦バスニ過ザル
ナリ。
⑤ 外貌ヲ以テ内心ヲ論ズベカラザル人
上ニ言ヘルモノニ反對シテ。下件ノ事ヲ照認セ

ザルベカラズ。コ、二人アリ。其性質極メテ豊美
寛厚ナレド。ソノ外貌禮儀ナク恭敬ヲ欠ク。ナ
リ。或果實ヲ觀ズヤ。皮殼甚タ粗澁ナレド。其中ニ
甘腋美汁ヲ包藏セリ。人モ亦此ノ如キアリ。粗莽
ナル。外貌ヲ以テ。懇篤丹誠ナル。心性ヲ藏匿スル。
モノアリ。質朴ナル儀容ヲ以テ。正直温和ナル中
心ヲ掩蔽スルモノアリ。潤諾克斯及ビ馬丁路惕
ハ。決シテ禮貌ノ善ヲ以テ顯レタル人ニ非ズ。コ
ノ二人皆心志強猛ナラザレバ。行フ能ハザル事
ヲ爲シ。遂タル。好儀容アル人ノ及ブベキニ非

ズ。但シコノ二英雄ノ儀容頗ル粗暴ニ過タルガ
如キハ。常例ヲ以テ。論スベキニ非ズ。
諾克斯一日蘇格蘭女王馬利ノ前ヨリ退キ出シ
時。跡ニ殘レル侍朝ノ臣。私語テ。彼諾克斯ハ恐レ
ズトイフヲ。諾氏聞テ立戻リ。樂只君子ノ顔何ゾ
我ヲシテ恐レシメンヤ。縦ヒ怒レル人ノ顔ニ對
スト雖。氏恐ル、一ナシト云リ。コノ教法改革者
諾克斯ハ。功勞ヲ累子。憂慮ヲ積シ後。斯世ヲ辭シ
ケレバ。穆爾敦ソノ葬穴ヲ下視ツ。決シテ人顔
ヲ恐レザル人コ、ニ安頓セリト言シトナリ。

④ 大人ノ強猛悍烈ナルハ必ズソノ時世ニ於テ已ヲ得ザルモノナリ。路惕亦強猛悍烈ニシテ疎暴ナリシ人ナリ。然レモソノ時世ヲ察セザレバソノ人物ヲ論シ難シ。路惕ノ出シ時ハ諾克斯ノ時ノ如ク粗暴兇戾ナリキ。且ソノ爲ス所ノ大事業ハ決シテ尋常温厚軟柔ヲ以テ成就スベキニ非ズ。歐羅巴總體睡夢懵懂タル境地ニ陥シモノヲ警覺スルニハ大聲疾呼ヲ要シ。勢力アル言語文章ヲ要スルナリ。或ハ暴悍ニ至ルモ妨アルベカラス。サレド路惕ノ

憤烈躁暴ハ特ニ言語ノ上ニ止マルソノ外貌疎厲ナル中ニ熱愛ナル心肝ヲ藏セリ。ソノ家私ニアル生涯ヲ觀レハ温和親愛ナリ。ソノ人ト爲リヲ察スレハ質朴平庸ナリ。諸ノ歡樂快適ノ事ヲ愛シ、誠心和氣言語驩然笑容掬スベシ。總テ常人ニ異ナラズ、但シ苛嚴固執ナル氣象アラザルノミ。蓋路惕バソノ生時ニ在テ人民中ハ英雄ト爲リ。今日ニ至リテソノ精神意氣日耳曼ニ充滿シ。爽々トシテ尚生存スル者ノ如シ。非常ノ豪傑トイハザルヲ得ンヤ。

⑤ 粗暴ナル習俗ノ中ニ長ジ勉強學問セシ
大家ノ事

學士潤孫ハ儀容粗率ニシテ酸面厲色ナル人ナ
リ。少年ノ時貧クシテ家ナシ。街衢ノ間ニ夜ヲ明
シ落魄ノ者ト與ニ交リ。粗率暴厲ナル習俗ノ中
ニ長養セララル。ソノ朋友トスル者モ潤孫モ卧床
ヲ買フベキ錢財ナシ。然レモ潤孫ハ剛勇ニシテ
屈セズ勉強シテ學問セシニ由テ遂ニ平人ノ中
ニ入り立脚ノ地ヲ得タリ。カク少年ノ時憂愁ヲ
積ミ困苦ニ逢ヒ之ト力争セシガ故ニ後ニ至ル

マデソノ痕迹隱然トシテ存セリ。其資質勇剛身
體康健ナリ。經鍊ノ功ヲ積ミ卓絶ノ見ヲ立シニ
ヨリ遂ニ崛起強ニシテ自ラ許シ人ニ讓ラザル性
トナレリ。嘗テ人アリ潤孫ニ問フ何故ニ先生ハ
他人ノ響應ニ招カレ玉ハズヤト。潤孫答ヘテ曰
ク其故ハ貴人及ビ夫人ハソノ口ヲ止ラルヲ
好マザレバナリト。潤孫ノ常ニ他人ノ言ヲ塞ギ
止ムルハ人ノ知ル所ナリ。潤孫ノ言フ所ノ事ハ
默聽スベキ價値アリト雖モ其カクノ如クナル
疵トイフベシ。

潤孫ハソノ朋友ノ中ヨリナルサマジヨル大熊トイ
 ヘル譚名ヲ取レリコレソノ強猛疎暴ナルヲ以
 テナリ然レド俄爾德斯密斯ハ寛大ナル評ヲ下
 シテ曰ク柔軟ナル心腸ヲ有テル誰カ潤孫ニ如
 モノアランヤ彼ハソノ皮ヲ除キテ一モ熊ニ似
 ルモノナシト蓋シ潤孫ハ天性慈愛ナリシ人ニ
 疑ナシフリーストリト名街ノニ於テ一ノ婦人溝ヲ越
 ントセシヲ見テ潤孫ソノ手臂ヲ出シ之ヲ扶ケ
 テ溝ヲ過シメシヲアリコノ婦人酒ニ酔テアリ
 シヲ知ズシテカクセシハ忠愛ノ性ニ發スル行

爲トイハズシテ可ナランヤ之ニ反シテ下ニ記
 セル賣書商ノ行ハ言語ニ絶セリ潤孫嘗テ一ノ
 賣書商ノ家ニ至リ著述ニツキ使用ニ充ラレン
 一ヲ託ミタレバ談商潤孫ノ身體硬健容貌疎野
 ナルヲ見テ曰ク足下背負繩ヲ買フテ皮箱ヲ運
 ビ擔夫ノ職ヲ爲シタラバ宜シカラントカクノ
 如キ事ハ縱ヒ何程温和ニ言フトモ人タルモノ
 ハ口ニ出スベキ一ニ非ズ
 共言行儀容ニ於テ簡易ナル一法
 好ンデ人ヲ非議シ何ニテモ他人ノ言トコロニ

反スル慣習アリ。容儀アル人ハ。涼薄ニシテ嫌フ
ベシ。又之ニ反シテ。好ンデ人ニ將順シ。何ニテモ
他人ノ思ヒ立チ。及ビ言トコロニ同ジ之ヲ許ス
人モ。亦均シク厭フベシ。コノニツノ者皆正直ナラ
ズ。丈夫ノ行ニ合ハザルナリ。沙伯曰ク。行爲ノ鈍
拙ナルト。明白ナルトノ間ノ路ヲ行クヲ難シ。人
ヲ稱賛スルニ。過當ナルト。不足ナルトノ間ノ路
ヲ取ルヲ難シ。然ルニ。コノ難キ者ヲ試ミルヲ要
セズ。此ニ至リテ。簡易ナル一法アリ。人ハタゞ善
良ナル性情アリ。忠愛ノ心腸アリ。純樸ニシテ假

偽ナキヲ要ス。カクノ如クナレバ。何事ヲ爲テモ
當然ノ道ヲ。當然ニ行フヲ得ベシ。蓋シ之ヲ行フ
所以ノ根本。既ニ具レルヲ以テナリ。

⑤ 無禮ノ事必シモ皆心アリテ之ヲ行フニ
非ズ

世ニ無禮ナル人多シ。コレ必シモ。此人故ニ無禮
ヲ行ハントスルニ非ズ。疎莽ニシテ意ヲ加ヘズ。
ソノ做得ルモノヨリ別ニ善キ話法ヲ知ザルニ
由ナリ。吉本羅馬衰亡史記ノ第二冊第三冊ヲ公
ニセシ時。堪伯蘭ノ公嘗テ一日吉本ニ逢タレバ。

率然トシテ曰ク我足下ノ常ニ舊キ事ヲ爲スヲ
見ル。シキリブルシキリブルシキリブルトイフガ如シ。トイフガ如シトイヘリ。
コノ公ハ吉本ノ著述速ニ成ルヲ賀シ敬禮ヲ致
ス積ニテ之ヲ言シナレドカクノ如ク鈍拙ナル
話法ニテハ無禮ニ聞ユルヨリ外ハアラス。

②英人ニ避ケ臆スル性アルヲ論ズ

コ、ニ又許多ノ人頑梗傲慢ニシテ與ニ交リ難
キガ如クニ見エテ其實ハ然ラズ。タゞシヤイ
避ルニ過ザルモノアルナリ。臆シ避ル性ハ日耳
曼人種ノ國人ニ在テ著シ。コノ性ハイングリシマニア

英人癡疾ト稱スルホド英人ニ多ク有リ而メ北
方諸國ニ徧シ。英人ノ遠方ニ旅行スルモノ。コノ
シヤイ避ル性ヲ國ニ舍ル能ズ。必ズコレヲ携ヘ行
クナリ。コノ性アル人ハ頑梗疎莽無骨無愛相無
慈悲ニ見ユルナリソノ内心ハ固ヨリ惡シキニ
非ズ。畢竟臆シ避ル性ノ外ニ發スルモノニシテ。
掩フベカラザルナリ。法蘭西人ハ天性温雅ニシ
テ他人ト交リ易ク又意ヲ加ヘテ交ヲ厚クスル
ガ故ニカクノ如キ避ケ臆スルトイヘル情狀ヲ
解スル能ハズ。法人ハ英人ノカ、ル性ヲ笑ヒ嘲

笑ノ具トセリ。

山德英人ノ硬執ナルヲ論ジテ曰ク。英民ハ一
種堅硬ナル流質ノ物ヲ帶ビ。何ノ處ニモ往クナ
リ。故ニ何ナル遭際ニ會ハ之ニ由テ痛ヲ覺ヘズ。
害ヲ受ズ。恰モ鼠ノ抽氣筒ノ中央ニ在テ。外部ノ
氣ヲ受ケザルガ如クナリ。

⑧ 人種ノ異ニ由テ天性ノ殊ナル事

容貌禮儀アリ。舉止安舒ナルヲ論ゼバ。法蘭西人
愛蘭ノ人ハ英國日耳曼亞米利加人ニ勝レリ。コ
レ他ナシ。其天性然ルナリ。法蘭西人愛蘭人ハ丟

度泥種日耳曼種ノ人ニ比スレバ。和易ニシテ交

ハリ易ク。自ラ助クルノ氣象少シ。進ミ出テ顯ス

一多ク。緘黙スル一少シ。法愛ノ人ハ。談話ヲ好ミ。

相互ニ交ルニ。何事ニテモ自由容易ナリ。日耳曼

種ハ之ニ反シテ。頑梗疎莽。緘黙退避ナリ。抑モ之

ニ就テ論ズベキ一アリ。凡テ人タルモノハ。外ニ

樂易ナル姿態ヲ顯シ。快活ナル情狀ヲ現スベケ

レ。内ニ深沈ナル性質ナケレバ。人ニ尊敬セラ

ルベカラズ。容儀ハ。何ホド温雅ナルニモセヨ。冷

淡ニシテ心腸ナク。輕浮ニシテ自ラ私スルヲ掩

フ能ハズ。カクノ如キ儀容ハ。表面ノ皮ノミニ過ズ。内ニ根本トナルベキ堅質ノアラザルナリ。

③ 二個殊異ナル性質ヲ論ズ

大抵人民ハ。二個殊異ナル性質ニ分屬スベシ。即チ其一ハ。和易温雅ナリ。其一ハ。疎莽朴野ナリ。會社ニ於テ相逢ヒ及ビ偶然相見ルニハ。和易温雅ナルモノ。最モ快シトス。膠漆ノ如キ朋友トナリ。言行一致ナル真實ノ人トナリ。良心ニ從ヒ職分ヲ盡ス人トナルニハ。疎莽朴野ナル者。或ハ反ツテ取ルベキアリ。法蘭西ノ語ニ。アンダライ エムペト

レイ合ヒ難キ英人トイヘリ。英人多クハ乾枯疎莽ニシテ趣味ナク。始メテ遇フ人ヲシテ。厭ヒ嫌ハシム。英人ハ。火棒ヲ吞タルガ如クニ見ユルナリ。

④ 英人總體ノ性質儀容ヲ論ズ

英人ハ。臆シ避ル性アルノミナラズ。ソノ儀容粗莽ナリ。故ニ驕慢ナルガ如クニ見ユレドモ。決シテ實ニ然ルニ非ズ。文章ノ名家。嘗テ英國法官ノ儀容粗莽ニシテ温雅ナラザルノ弊ヲ書シ。ソノ形容ヲ極メタリ。然ルニコノ文士。自ラソノ畏避

スル。蝙蝠ニ似タルヲ知ラズ。
 避ル性アルニ箇ノ英人相逢フトキハ。一對ノ氷
 柱ノ滑リテ合ハガルガ如シ。一室ニ入レバ。互ニ
 ソノ背ヲ見セシム。蒸氣車ニ乗レハ。先ニ入ル人
 ヨリ離レテ向ノ隅ニ座ヲ占ム。避ル癖アル英人
 蒸氣車ニ乗ラントスル前ニ列車ノ前ヲ彼此ト
 行キ。空虚無人ノ室ヲ求メテ之ニ入ル。若シ後ヨ
 リ人來ル時ハ。内心ニ之ヲ嫌ヒ惡ムナリ。會所ニ
 在ル時。食時ニ及ビ。ダイニグルム(大餐厅)ニ入ルト
 キハ。食寮ノ誰ニモ占ラレヌモノヲ見ツケテ之

ヲ占ルナリ。房中許多ノ食寮皆一人ヅ、ニ占ラ
 レシ後ハ已ヲ得ズ。他人ト食寮ヲ共ニス。摠テカ
 クノ如ク上向ニ見ヘタル交情薄ク。附合惡シキ
 ハ。實ニ他人ヲ嫌フニ非ズ。タゞ避ケ臆スルマデ
 ノ事ナリ。英人總體ノ性質。大率此ノ如シ。
 黒爾伯斯曰ク。孔子ノ弟子。ソノ師ノ主君ノ前ニ
 アル時ノ儀容ヲ描寫スルニ。レス。ケトフル。アン
 トイヘルニ語ヲ以テセリ。君在。跼蹐如也。朱子ノ
 註ニ。跼蹐ハ恭敬不寧ノ貌トアリ。恭敬ハレス。ケト
 不寧ハ。アンイジ子スナリ。朋友ニ羣シ。會社ニ集ル

時ノ英人ノ儀容ヲ名狀セント欲セバ。亦コノ二語即チ恭敬不寧ニ若モノアルベカラズ。顯理參洛爾ノ著セルスドイツマン名書ニ曰クミニストル大臣ソノ客ト相見ルニハ成ルベキ丈ハ出口ノ戸ニ近キ所ニ於テスベシ。奥深キ處マデ延テ客ヲ座セシムルハ。主客トモニ甚ダ不便ナリ。言語終リテ。戸口近キ時ニハ。頗ル安寧快活ニシテ。會面ノ事終ルベシト。コレ主客トモニ恭敬不寧ナルガ故ニ。カクノ如キ説諭モ出來ルナリ。

世亞爾白的ノ避ケ臆スル性アリシ事

プリンス亞爾白的ハ。英女王維多利亞ノ贅婿ナリ。温良和藹ニシテ。甚ダ謙退ナル人ナリ。ソノ常ニ臆シ避ル性アルヲ以テ。務メテ之ヲ制セント欲セシガ。遂ニ之ヲ改ル能ハズ。之ヲ隠スル能ハザリケリ。其傳ヲ作ル者。其故ヲ述テ曰ク。亞爾白的ノ避ケ臆スルハ。至テ柔軟ナル性ニ發セリ。己ガ所作ハ。必ズ人ノ心ヲ悦バシムベシト思フ太キ心アラザルナリ。自ラ許スルナク。驕傲ノ心ナシ。故ニソノ外ニ發スルモノ。臆シ避ルニ至ル。而メ畢竟甚ダ温和ノ状態ヲ生出スルモノナリ。亞爾

白的ノコノ短處ハ。英國ノ大人豪傑ノ中ニモ。間
 頗ルコレ有リ。牛董ノ如キハ。最モ臆シ避ル人ナ
 ルベシト思ハル。牛董ソノ絶大ノ新發明ヲ一時
 之ヲ隱セシモ。全クソノ聲名ノ顯揚センヲ畏レ
 テナリ。ソノ發明セシハイノミアルセラレム。二根數理並
 ニソノ緊要ナル用法。及ビソノ大發明ナル引カ
 ノ法ノ如キ。ソノ緒ヲ成セシ後。數年ヲ歷ルマデ。
 之ヲ公ニナサミリケリ。牛董太陰ノ地球ヲ繞ル
 ノ解ヲ哥林士ニ送リ示ス時。書牘ニ曰ク。理學雜
 書ノ中ニ入レ之ヲ著ストモ。我名ヲ載セ玉ハザ

レ。若シ然セバ。識面ノ人ヲ増スベシ。此事ハ。吾務
 メテ避ル所ナリトイヘリ。

世舌克斯畢ノ避ケ臆スル性アリシ事

戲曲ノ大家舌克斯畢ノ一生ヲ通觀スルトキハ。
 甚ダ臆シ避ル性アリシヲ知ルベシ。ソノ演曲
 ノ如キ。未ダ一モ自ラ世ニ公ニセシモノアラズ。
 演曲ノ出シ年月アレバ。後人臆度シテ之ヲ加ヘ
 シモノニ過ズ。舌氏聲名ヲ求ムルニ意ナキノミ
 ナラズ。甚ダ同時ノ人ヨリ稱譽セララル。ヲ怕レ
 タリ。倫頓ハ演劇ノ最モ盛ナル所ナルガ故ニ。舌

氏久クコ、ニ住スルヲ欲セズ。頗ルソノ技藝ノ
成就シタルヲ覺ヘシ後、約ソ四十歳ニ及ビ、倫頓
ヲ離レ。幽僻ナル小邑ニ移住シ。遂ニコ、ニ殘年
ヲ暮セシトナリ。コレ等ヲ合セテ觀ルトキハ、臆
シ避ル性ノ人タリシト疑ナシ。
舌克斯畢ハ、望ノ徳ヲ具ヘズ。ソノ戯曲ノ中ニ親
愛ノ徳ノ如キ著ルク顯レタルニ、獨リ望ノ事
ニ説キ及ボス。甚ダ希ナリ。縦ニ望ヲ言ニモ失
望シタル口氣ニテ言タリ。例ヲ舉バ、艱難不幸ハ
人ハ望ヲ除クハ外之ヲ醫スル藥アラズト言リ。

苗瑪兆斯及ビ倍崙避ケ臆スル性アリシ事
舌克斯畢ノ如キ。ソノ業ハ梨園ノ戲子ヲ爲シ。稠
人廣衆ノ中ニ屢其身ヲ顯シ。而シテ遂ニソノ避
ケ臆スル性ヲ矯メ直ス能ハザルハ、不思議ナリ
トイフ人モアルベシ。サレド臆シ避ル。生レテ
ソノ性ニ具ヘ。ソノ性强クナルトキハ、容易ニ之
ヲ改ムルヲ能ハザルナリ。瑪兆斯ハ有名ノ戲子
ナリ。夜ゴトニ大衆ノ看客ニ圍繞セラレシモ亦
避ケ臆スル人ナリ。瑪氏ハ跛脚ナリシガ、路ノ長
キモ厭ハズ。故ニ倫頓ノ裏小路ヲ往來セリ。其妻

瑪氏ノ事ヲ道テ曰ク。夫ハ羊ノ如キ顔色ニ見ユ。人ニ見ツケラルレバ。慌忙タル有様ナリ。街衢ヲ行ク時。他人私語ソノ名ヲイフヲ聞ケバ。眼ヲ變ジ色ヲ失ヘリ。勞爾德倍崙ノ避ケ臆スル性ノアルハ。人誰モサアラントハ思フマジ。然ルニ。倍崙實ニ自ラ之ニ克ツ能ハザリケリ。其傳ヲ作ル者曰ク。夫人ピゴツトノ家ヲ訪シ時。未ダ識面セサル數客ノ近ヅキ來ルヲ見テ。急ニソノ窓ヨリ跳リ越エテ庭前ニ至リ。之ヲ避シトナリ。

⑤ 教大長衛的理避ケ臆スル性アリシ事

教大長衛的理ハ。少年ノ時。避ケ臆スル性ノ甚シキニ痛ク自ラ苦ミケリ。阿^ア斯^ス福^フニ在リシ時。白キ粗服ヲ着ケ。白キ帽ヲ載キタレバ。人コレヲ綽號シテ白熊ト呼ブ。衛氏ハ己ガ儀容ノ粗暴ナルヲ患ヒ。朋友會社中ノ容儀温雅ニシテ極好ナル人ヲ師法トシテ之ニ倣ハン。一ヲ務メタリ。然ルニソノ事タゞ成ザルノミナラズ。更ニ己ガ避ケ臆スルヲ増ストナレリ。既ニシテ。衛氏平生自巳ニツケルヲ思フ。他人ヲ思フヨリ多シ。然ル

二真正ノ禮貌ノ本源ハ自己ヨリハ他人ヲ思フ
コト多キニ在ルコトヲ看出シタリ、
衛的理己ガ性ヲ矯正セント欲シテ能ハズ大ニ
失望セリ其言ニ曰ク如何ゾ終身カクノ如キ苦
難ヲ受ルニ堪ンヤコノ性ノ改マルベキ望アレ
バ堪ヘ忍ブベケレバ若然ラズハ寧ソノ性ニ任
セ安然トシテ死ヲ待ニ如ズ改マラヌモノト思
ヒ定メ我熊ノ粗魯無禮ナルヲ忘ル、ヲ務ムベ
シトコノ時ヨリシテ衛氏ハカヲ極メテ威儀容
貌ニ注意セズ成ルベキタケ他人ノ批評ヲ顧リ

ミザルヲ事トセリコノ方法ヲ用ヒシ後衛氏言
ケルハカク志向ヲ轉ゼシ以來望外ニ成就シタ
リ何ニトナレバ避ケ臆スル性ニ苦シメラルハ
ヲ免カルノミナラズ己ガ儀容ニ心付ヨリ生ズ
ル失錯ヲモ免カレテ直ニ簡易自然ナル儀容ヲ
得タリ蓋シ文雅平滑ナルハ己ガ道路ヨリ甚ク
遠ク疎魯鹵莽ナルハ改ムベカラズトシテ之ヲ
措テ省ミズタミ慈善ノ心ヲ人ニ向ツテ施シ實
ニ思念スル者ヲ以テ之ヲ言語ニ發セント欲シ
コレ等ヲ以テ大主意ト爲タリ

○英華盛頓人羣中ニ在テ避ケ臆スル性アリ
シ事

華盛頓ハ英國ヨリ出シ族ニシテ亦避ケ臆スル性アリシ人ナリ。多ク人偶之ヲ記シテ曰ク。ソノ身貌少シク硬勁ナリ。ソノ態度大ニ禮法アリ。未ダ識面セザル人ノ前ニ在テ安舒ナラズ。氣ノオケル様アリ。田舎ノ紳董ノ如キ氣象アリテ羣集ノ中ニ雜ハルコトハ慣ヌ有様ナリ。十分ニ禮貌アレド。談話ノ間安閒舒暢ナラズ。動作ノ間從容儒雅ナラザリシト書セリ。

○世ナサニル荷宋避ケ臆スル性アリシ事

亞米利加ノ著述家ナル荷宋ハ避ケ臆スル性アリテ痼疾トナリタリ。未ダ識面セザル人始メテソノ居ルトコロノ室ニ入レバ荷氏忽チ背ヲ轉ジテ之ニ向ケ以テ已ヲ認ムルヲ避シトイヘリ。然レモソノ避ケ臆スルコトノ皮一タビ破ルレハソノ誠心實意ニシテ温和歡暢ナルコト又荷氏ヨリ勝レル人アラス。荷宋近ゴロソノノートブック記簿ヲ著ス。其中ニ曰ク。嘗テ朋友會集セル時黒爾伯斯ニ逢シガ黒氏

ハ。冷淡ナル人ニ見ユト。余ヨリ之ヲ觀レバ。黑爾
伯斯モ亦荷氏ヲ冷淡ナリト思ヒシナラン。蓋シ
避クル性アル人。二人相會スレバ。各ソノ他ヲ以
テ硬^{カウケイ}勁^{コバクカタイ}ニシテ。且^{ツラク}落々^{シタシ}親^{ツキワルク}ミ難^{ガタ}シトセン。且^{ツク}ソノ少
ク交情生ジテ避^サケ臆^{ツキ}スルノ膜^{マク}破^ヤル、ノ前ニ早
ク別^{ワカ}レ去ルニ至ルベシ。是故ニカクノ如キ二人
始^{ハジ}テ相遇^ヘフ場合ニ於テハ。火速ニ評論ヲ定ムル
勿^レレ。宜^ク黒^{ハク}勿^ク修^{シウ}士^スノ語ヲ服膺^{ヨウ}スベシ。曰ク。人ヲ
愛スル^{コト}ノ爲^ニ。少^クシク待^ツツヲ要ス。
④ 避^ケケ臆^スル性ニ明暗ノ兩側面アルヲ論

ズ
前條ニ言ルモノニテハ。避^ケケ臆^スル性ヲ。一箇ノ
缺失ト爲スニ似タリ。然ルニ又別^{ベツ}ニ之ヲ觀^ヒルノ
一法アリ。蓋シ避^ケケ臆^スル性ニ黒暗ノ側面アル
ノミナラズ。必ズ光明ノ側面アリ。而^{シテ}一箇ノ善
性ヲ含有セリ。避^ケケ臆^スル人。及ビコノ性アル人
種ハ。光彩ナク風雅ナク。人羣中ニ在テ顯著ナラ
ズ。朋友ト交ハリ易カラズ。蓋シコノ種ノ人ハ。朋
友會合ヲ求メザルノミナラズ。反^カツテ之ヲ避^ル
カ故ニ。交友ニ好^キキ人種ニ比スレバ。温雅ノ態度。

禮文ノ儀容ヲ欠キタリ。獨リ未ダ認識セザル人ノ前ニ於テ避ケ臆スルノミナラズ、ソノ己ガ家内ニ於テモ亦然リ。然ト雖モ、コノ種ノ人固ヨリ親愛ノ情ナキニ非ズ。緘默隱藏ノ外衣ヲ以テ、親愛ノ内心ヲ掩ヒ匿セリ。縱ヒソノ親愛ノ情發露スル一家裡深奥ナル所ノ外ニ越エズト雖モ、コノ親愛ノ情獨リ家人ニ及ブノミナラズ亦必ズ他人ニ及ブナリ。タゞ顯著ナラザルノミ顯著ナラズト雖モ、ソノ中ニ含メル情ノ深切ニシテ眞純ナル一少シモ減ズルトコロアラズ。

○英人己ガ家ヲ愛スル事

昔ノ日耳曼人ハ近傍ノ交友ニ善キ人民ヨリ、ニミダ(啞人)下イヘル綽號ヲ取レリ。今日ノ英人ハ法蘭西愛蘭ノ言語多キ人ニ比スレバ、啞人ト呼做サルベシ。然レモ、コノ又英國人民ニ一種獨リ具ヘタル最モ著シルキ性行アリ。即チ熱心ニ其家ヲ愛スル一ナリ。試ニ英人ニ一箇ノ家ヲ與ヘヨシカラバ、コノ人朋友會社ニハサホドカマハズ。意ヲ留メザルベシ。蓋シ英人一箇ノ家ヲ持タント欲スル爲ニハ、森渺タル洋海ヲ渡ルノ艱

危ヲ事トモセズ。身ヲ草莽ノ上霜雪ノ中ニ置テ
憚ラズ。カク苦辛シテ一家ヲ樹立スルヲナリ。ソ
ノ四顧寂寥トシテ人烟ナキノ地ニ居リ。廣漠幽
僻ノ中ニ生涯ヲ送ルヲ少シモ苦ニハ思ハヌナ
リ。妻子ヲ以テ朋友ト爲セハ斯ニ足レリ。其他ヲ
要セザルナリ。サルカラニ日耳曼種ヨリ出シ英
吉利亞米利加人ハ新地ヲ闢ク爲ニ甚ダ善キ人
民ナリ。地球上諸部ニ蔓延シ速ニ村落ヲ成シ邦
國ヲ形ヅクルヲナリ。
④法國人民ハ群居ヲ好ミ英人ト相反ス

法國人民ハ新地ヲ闢クニ宜シカラズ。進步ノ景
況ナシ。コレ全クソノ朋友國民ト羣居シ交接往
來スルヲ深ク好ムガ故ニ由リ。而メソノ交友ニ
好キ温雅ノ儀容態度アルモ。コノ性ニ原ツキ發
スルナリ。昔シ法人ノ北亞米利加ノ地ヲ闢キ之
ニ居住セシ時ハソノ占領セシ地頗ル廣大ナリ。
加拿他ノ低地ヨリ老連士ニ至リ。シユベリヤル湖ヨ
リ密昔比河ニ達シ。堡臺相望シ。氣勢相接シタリ
シガ。所謂啞人トイハル、自ラ助ケ勉強スル人
種始ハ海濱ニ移住シ。既ニシテ潛ニ西方ニ向ツ

テ進ミ入り。境土ヲ拓キ。村落ヲ成ス。ソノ手ヲ着
ケ功ヲ起ス。所以ノモノ。基址堅厚ニシテ。規模廣
大ナルガ故ニ。法人ノ建シ新地ハ。次第ニ縮小シ
テ。現今法人ノ住スルモノ。加拿他低地ノ一隅ニ
止マルノミ。

法國人民ノ交友ヲ好ミ。雜居ヲ喜ブ。土地ヲ闢
キ。境ヲ廣ムルノ妨礙トナリ。遂ニ堅牢ナル殖民
トナル能ハザル。ハ蓋シ其天性ニシテ。恰モ日
耳曼種ノ獨居ヲ喜ブカ如シ。故ニ法人ノ後裔ノ
低キ加拿太ニ居ルモノヲ觀ルニ。家屋櫛比シテ

行ヲ成ス。ソノ家屋ハ。大道ノ兩側ニアリ。家屋ノ
後ニ田地アリ。田地一條各細長クシテ。遠キニ達
セリ。或ハ又コノ狹窄ナルモノヲ。再タビ分ツテ
ソノ所領トナス。カクノ如キ田野ヲ分チ占ル。一
豈ニ妙法ナランヤ。豈ニ便利ナランヤ。朋友交會
ヲ愛スルガ爲ニ非ルハナキノミ。寂寥幽獨ニシ
テ。深林ニ退居スルヲ厭フニ由ニ非ルハナキノ
ミ。夫ノ英吉利蘇格蘭ノ人民ノ如キハ。全ク之ニ
反ス。試ニ高キ加拿太ニ新村落ヲ成シ。新城邑ヲ
築ク者ヲ觀ヨ。深ク林叢ノ中ニ入り。遠ク曠野ノ

外ニ達スルヲ避ケズ、住民ソノ居ヲ占ル、各其
 間相隔タリ。最モ近隣ト稱スル家モ數里ヲ隔テ
 タリ。日耳曼人亞米利加人亦英人ノ如ク、獨リ寂
 寥幽獨ニ慣テ厭ハザルノミナラヌ。反ツテ之ヲ
 撰ビ取レリサルカラニ、西部ノ地方ニ於テハ、譬
 へバ曠莫ノ野ニ只一家居住シテアラシニ、其他
 ノ殖民已ガ地ニ近ツキソノ曠野變ジテ村落ト
 ナルトキハ、始メテ住シ人ハ之ヲ厭ヒ、行李ヲ裝
 ホヒ、車輛ヲ命ジ、欣然トシテ妻子ヲ携サヘ更ニ
 遼遠隔絶ナル西部ニ移リ住スルヨナリ。

⑤ 英人ノ避ケ臆スル性ヨリ自立ノ氣象生
 ズ

英人ノ交接ヲ好マサル性ヨリシテ、又別個ノ性
 即チ自己ニ依頼シ、自己ニ倚仗スル性ヲ生ズ。蓋
 シソノ避ケ臆スル者、自己ノ上ニ引キ戻リ、反觀
 内視シテ、精神專一ニナリ、自立ノ氣象生ズルナ
 リ。コノ人ヤ、交結往來ハソノ樂シム所ニ非ズ。故
 ニ交友ヲ避テ、或ハ讀書、或ハ學問、或ハ新器創造
 或ハ百工藝業等ノ事ヲ勉メ、之ヲ以テ消遣ノ具
 トナシ、快樂ハ趣ヲ寄スルナリ。コノ人若シ以上

ノ諸件ヲ好マザレバ。洋海ノ寂寞ヲ懼レズシテ。或ハ漁者。或ハ水手。或ハ速地ヲ覓メ出ス人トナレリ。故ニ北方ノ人（シユルマン）ハ北海ヲ疾走シ。亞米利加ヲ覓メ出シ。歐羅巴海岸及ビ地中海ニ船艦ヲ通ズソノ權勢常ニ其他ノ人種ノ上ニ出ヅルヲ致セリ。

⑤英人ノ質直ニシテ修飾ナキ事。英人ハ交友ニ巧ミナラザルガ如ク。亦技藝ニ巧ミナラザルナリ。英人ハ絶好ノ新地ヲ闢ク者タルベク。絶好ノ航海者タルベク。絶好ノ工匠タル

ベシ。然ルニ絶好ノ歌者舞者俳優者トナルニ宜シカラズ。時風ニ合フ人トナルニ宜シカラズ。英人亦衣裳ヲ着ルニ好カラズ。動作ニ好カラズ。談話ニ巧ミナラズ。文筆ニ巧ミナラズ。コレ等ノ文雅風流總テ他國ニ及バズ。英人ハ事ノ當ニ為スベキモノアレバ質直ニ之ヲ為ス。前進シテ之ヲ為ス。而シテ容體ナク修飾ナシ。コレ英人ノ情狀ナリ。數年前巴理ニ展觀會アリシトキノ一事ヲ以テモ之ヲ見ルニ足ルベシ。展觀會將ニ終ラントスル時。プライスマニマル（賞ヲ得ント欲シテ善ク

飼ヒシ獸ヲ持出シ勝負ヲ争フ者アリキ。第一ニ
場ニ出ルハ士班人ニシテ。軀幹長大。衣服美麗ナ
リ。意氣揚々トシテ。下等ノ賞ヲ受タリ。次ニ出來
ルハ法蘭西人以太利人ナリ。温雅ニシテ禮容ア
リ。衣服又美ナリ。ソノ畜獸ノ角ヲ飾ルニ花ト五
色絲ヲ以テセリ。最後ニ第一等ノ賞ヲ受クベキ
人。顯レ來ルハ醜惡ナル男子ナリ。平常ノ衣服ニ
シテ。農夫ノ脚絆ヲ着タリ。鈕ノ口ニ一輪ノ花サ
ヘモ挿ンデナシ。看客怪ニ相語リテ。彼ハ何人ゾ
ヤ。之ニ對フル者アリテ。彼ハ英人ナリトイヘバ。

大衆齊シク叫ンデ。コノ大國ノ總代人ナルトヨ
ト言合リ。蓋シ英人ハ。總體カクノ如シ。コノ英人
ノコハ。ニ遣ルハ。英人自己ノ身ヲ示スニ非ズ。
偏ヘニ極善ノ獸ヲ顯サンガ爲ナリ。コノ英人カ
クシテ第一ノ賞ヲ携ヘテ歸レリ。鈕口ニ花アリ。
トモ花ナシトモ。獸ノ善惡ニ何ハ關係カアラシ
ヤ。
○英人ハ文雅ノ趣味ニ乏シキ事
英國人民ハ文雅ノ趣味ニ乏シ。故ニ一學校ノ設
アリテ。アインアート(華麗ナル藝術畫雕像建築等ノ

事ヲ勸勵スルナリ。華麗ナル藝術ニ教師アリ。講
談者アリ。人或ハ之ヲ重ンズル。教法ニ亞ク。曰
ク。華麗ノ藝術ハ良善ナリ。曰ク。華麗ハ眞實ナリ。
曰ク。華麗ハ仁惠ノブリースト。教法師ナリ。コレ等
ノ語題目ノ如クニ用ヒ來ンリ。蓋シ人以為ラク。
文雅ナル藝術ヲ學ブトキハ。人民ノ趣味進ムベ
ク。美麗ナル物ヲ沈思スルトキハ。ソノ性質清淨
ナルベク。情慾ノ感減ズベク。品行ハ。修煉シテ崇
高二至ルベシトナリ。
然ト雖也。コトニ言ベキモノアリ。美麗ナル藝術

ノ教育ハ。人民ヲ清潔ニシ高尚ニスルヲ得ルト
雖也。過分ニコノ事ヲ重ンズルハ。亦不可ナリ。蓋
シ風流温雅ハ。人ノ生涯ヲ甘美ニスルモノナリ。
粧飾スルモノナリ。故ニコレヲ教育スル。蓋ナ
シトセズ。音樂繪畫舞蹈及ビ其他美麗ナル藝術
ノ如キ。諸歡樂ノ根源ナリ。以上ノ物事ハ。情慾ニ
關ラズシテ。五官ハ覺感ニ屬ス。コレノミニテ他
ノ用ナシ。外物ノ形色ノ美ヲ玩アソブ趣味ヲ養
ヒ。及ビ音聲容貌ノ美ヲ愛スル趣味ヲ長ズル。一
究メテ之ヲ言バ。心源ヲ養ヒ品行ヲ發スルニ於

テ。切要ナル勢能アラザルナリ。夫レ美麗ノ藝術
ヲ思想スルハ。趣味ヲ養ヒ長ジ。稱嘆ヲ引キ起ス
ベシ。コレ固ヨリ疑フベカラズ。然レモコレヲ要
スルニ實行ノ他人ヲ感動スルニ若ズ。人目ニ見
ユル處ニ於テ爲シタル尊貴ナル行狀ハ。人心ヲ
感發セシメ。コレヲ模倣スル品行ヲ勸勵スル
ニ於テ。鉅大ナル雕像。及ビ畫圖ニ勝レル。萬々
ナリ。蓋シ人ヲシテ大ナラシムルモノハ。心ナリ。
精神ナリ。志意ナリ。而ノ趣味ニアラズ。伎藝ニ非
ザルナリ。

Ⓔ 藝術ノミニニ注意スルノ弊
藝術ヲ培養スルハ。往々奢侈ニ導クモノナリ。故
ニ或人ノ考フルガ如ク。果シテ世道上進ノ益ヲ
爲スヤ。頗ル疑ナキ能ハズ。藝術ノミニニ注意シ。之
ヲ教育スルトキハ。五官ノ感覺ヨリ。誘惑ノ事ニ
入り易ク。人ノ品行ヲ強クスル。一ニハナラズシ
テ。却ツテ之ヲ柔弱ニシ。婦人ノ如クナラシムベ
シト思ハル。ナリ。爹洛爾曰ク。藝術ニ養ハレテ
得タル想像ノ性ハ。剛勇ヲ消シ。品行ノ力ヲ減ジ。
人ヲシテ容易ニ屈服セシムルモノナリ。

藝術者ノ天資ハ大ニ思想者トハ異ナリ。然レモ
 藝術ノ最モ高キ意思ハ。繪畫音樂文章ノ差別ナ
 ク。各ソノ物事ノ中ニ完全ナル形狀ヲ具ヘ。温雅
 風流ナラシムルナリ。ソノ形狀ノ中ニ思想存在
 シテ朽腐セザルヲナリ。

○**異邦國衰極ノ時藝術最モ盛ナリシ例**
 藝術ハ邦國ノ盛極リテ衰ヘントスル時ニ當リ。
 テ最モ巧妙ニ臻ルヲ殆ド常例ノ如シ。コレ財寶
 ヲ吝マズ。藝術ノ好者ヲ傭ヒソノ美麗奢華ヲ盡
 サシムルガ故ナリ。藝術ノ極妙盡善ナルト。風俗

ノ敗壞醜汚ナルト。同時ニ並ビ立チシトハ希臘
 ニ於テ此ノ如ク。羅馬ニ於テ亦然リ。雕像工ヲジ
 アス及ビイクチノスハ。パルゼラントイフ名廟ノ
 エヲ卒ラザル中ニ。雅典ノ榮華ハ。朝露ト消亡タ
 リ。ソシテハ牢獄中ニ没セリ。斯巴爾丹人ハ己ノ
 勝利雅典人敗レシトヲ記ス碑ヲ建タリキ。往古
 ノ羅馬ニ於テモ。亦藝術最モ高等ニ至リシ時。最
 モ人民ノ性行卑汚ナリシナリ。匿洛及ヒ德彌裏
 ハ。羅馬ノ皇帝ニシテ。藝事ヲ能セシガ。何レモ殺
 戮ヲ嗜メリ。嗚呼美麗ナル藝術ハ。善良ナリト云

1. 果シテ信ナラバ。公睦如士ハ。極善ノ人ナラザ
ルベカラズ。然ルニ史書ヲ信ゼハ極惡ノ人ナリ。
近代羅馬藝術ノ極盛ナルハ。法皇レヲ第十世ノ
時ナリ。平民及ビ牧師ノ放肆淫佚ナルヲ。殆ド風
俗ヲ成シタリ。法皇アレキサンデル第六世ノ最惡ノ時
ニ比スベシ。荷蘭ニ於テモ。藝術ノ最モ高點ニ達
セシ時。士班ノ苛虐ヲ受ケ。人民自主ノ權。及ビ教
法自由ノ權ヲ失ヒタリ。若シ藝術果シテ能ク邦
國ヲシテ高等ナラシメ。華麗ノ事果シテ能ク人
民ヲシテ善良ナラシメバ。巴理ハ。最モ智アリテ

最モ善キ人民ヲ含マザルベカラズ。羅馬ハ。古ノ
豪傑ノ氣ヲ存セザルベカラズ。然ルニ今コノ二
都ハ。汚濁醜穢ニシテ。口言ニ忍ビザルホドナリ。
藝術ハ。時トシテハ。垢穢ト伴フ。アリ。拉士金嘗
テ威内薩ニ在テ。巧藝ノ事ヲ搜求セシトキ。之ニ
從フ人。忽チ惡臭ヲ嗅ギタレバ。相語リテ。今我輩
將ニ古物ヲ獲ルニ近カラント。言シトナリ。尋常
ノ教訓ハ。人ニ教ユルニ清潔ヲ以テス。清潔ハ。人
ヲ健康ニスルナリ。藝術ハ。或ハ之ニ反スル。ア
リ。衣ノ皺ノヨリタルモ。善カルベケレド。故サラ

二之ヲ爲スハ痴愚ニ近カラズヤ。

○最高ノ教育

儀容ノ温雅ナルヲ。舉動ノ禮文アルヲ。容止ノ美麗ナルヲ。及ビ人生ヲ美麗快活ニスル藝術ハ。コレヲ修メ習フハ固ヨリ宜シカルベシ。但シ正直誠實真純ハ堅剛恒久ナル性質ヲ具フルモノニシテ。人生最要ノ物ナレバ。コノ正直誠實真純ヲ損シテ。文雅美麗ヲ得ルヲ勿レ。益シ美麗ナルモノノ根源ハ心腸ニ在リ。眼目ニモアルベケレ。凡心腸ニ在ルヲ多キニ及バス。藝術若シ人ヲシ

テ美麗ナル生涯ヲ爲シ。高尚ナル慣習ヲ生ゼザラシメバ。ソノ益タル甚ダ少シ。トイフベシ。儀容縦ヒ禮文アルトモ。正理ノ行爲ノ之ニ伴フモノ無ラシメハ。ソノ價多カラヌナリ。儀容縦ヒ快活ニシテ。人ヲ喜バシムトモ。中心ニ原ツカザレバ。禮儀ノ皮ヲ蒙ムルニ過ズシテ。貴ブニ足ラズ。藝術亦然リ。善ク之ヲ學ベハ。快樂ヲ受用シテ。損害ノ事ナク。最高ノ教育トナリ。肝要ノ資助タルベシ。若シ然ラザレハ。五官ヲ覺感スルニ過サルノミ。若シタゞ。五官ヲ覺感スルノミナレバ。人心ヲ

高クシ人心ヲ強クスル能ハザルノミナラス。人
 性ヲ弱クシ人性ヲ卑クスルモノタルベシ。蓋シ
 正直ナル剛勇ハ、儀容ノ温雅ナルニ愈レル。大
 ナリ、清淨ハ美麗ヨリ善シ、心思身體ノ潔淨ハ美
 麗ナル藝術ニ勝レリ。
 温雅ナル儀容ヲ養フハ、固ヨリ忽畧ニスベカ
 ラズト雖モ、コ、ニ一ツ著意スベキモノアリ。蓋
 シ温雅ナル儀容ヨリ更ニ肝要ナルモノナリ。コ
 ノ物事ハ快樂ヨリモ大ナリ、藝術ヨリモ大ナリ。
 財貨ヨリモ大ナリ、勢力ヨリモ大ナリ、英才ヨリ

モ大ナリコレ何ニ物ソヤ曰ク清純善美ナル品
 行ナリ。コノ品行ノ善ナルモノハ、人民箇々ノ堅
 固ナル根基ナリ、若シ此ナクシテ凡百世上ノ温
 雅禮儀、技藝ノミニテハ、人民ノ敗亡ヲ救フ不能
 ハズ、人民ノ卑下ナルモノヲ崇高ナラシムル能
 ハザルナリ、

西洋品行論第九編終

Faint, mostly illegible text in vertical columns, likely bleed-through from the reverse side of the page.

和漢洋書籍類
並古今賣買所
高知市本町千鳥堂前
開成舎第支店

